

Baccalauréat général et technologique

Créole Martiniquais

Classe de Première

Épreuve2 : Compréhension de l'écrit et expression écrite
(3° trimestre)

<u>Niveau visé</u> LVB : A2-B1	<u>Durée de l'épreuve</u> 1h30	<u>Barème : 20 points</u> CE :10 points EE : 10 points
--	--	---

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 3 du programme : **Art et pouvoir.**

Il s'organise en deux parties :

- 1- Compréhension de l'écrit
- 2- Expression écrite

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Titre du document 1 : Mona O !

Source : Bernabé Joby, Démaré,ANGES de terre brûlée,2007

Titre du document 2 : Wi misié Mona !

Source : Duranty Jid, Kréyolad 437,Septembre 2012

Document 1

Mona O !

An kout talon zébi ba latè latranblad.
An Flanmgòj-bwa-brilé brilé pwel zié soley.
An klé tanbou di bas fè tjè lannuit soté.

- 5 An son toutoun banbou
lévé lafièw frison anlè lapo lalin.

Way ! Mona O !

Nonm-woch an mitan woch ki woch !

Ki kalté bway volkan-kongo sé mété'w ba atè

- 10 isi pou chak pawol lestonmak-ou pé sa pézé kon i ka pézé a
an mitan fal san santiman *tout lè mové vivan*
charlatan posédan ki la pou an tan kon ou wè ou té ka di a

way ! Mona O !

Nonm-fè an mitan moun ki anba fè !

- 15 Anba ki mak zouti filé lavi mété lespri'w annax
pou jòdi ou sa fè dinité fè zéklè an grennzié maléré ?

Way ! Mona O !

Nonm-fou an mitan moun ki sé pé fou san yo fou pies

Afòs foyé boyo lavi pou dégajé la vérité !

- 20 Lonnè épi Respé nou ka dwé'w !

Mé ou sé di man tann yo di ou di

Ki sé pasé ou ka anni pasé

épi mòso banbou monté'w la

asou latè ta-a ki ta'w la san i ta'w.

- 25 Pasé pasé'w misié ! Piété chimen'w !

Lespri'w pou rété aprédié.

É chak platpié ou ka fésé andwa matjé zékal latè !

- Si kò an nonm an vérité sé pa an med
sé an ti vréyay dan an véglaj
- 30 ki ka ladjé'w pou lapléré an bra vermin anba latè.
Si an nonm sé an ti lapousiè an zié siklòp Ladestiné
wou Mona O ! mal fonmi wouj
lespri fonbwa épi granbwa
zékla ri'w ka défié granjou !
- 35 Matinik rété ich vayan !
Konmen grenn ké tijé dèyè'w ?
Grenn-wòch
grenn-fè
grenn konbatan
- 40 gran neg mawon
gérié lanmou
Ki sé pé fou san yo fou pies afos pliché kabech lavi
dékalpiché la vérité avan nou tout *touni an tet* !
Avan la ras *touni an tet* voltijé fol kon fèy bwa sek
- 45 an chouval bwa lespri-lajan ka dékalé lanmou
adan larel tjè moun.

Bernabé Joby, « *Mona O !* », Démaré, Anges de terre brûlée, 2007

Document 2

Wi Mlsié Mona !

Ja ni 21 nan Mona alé, sé sa Jan-Gi di nou. I kouvè Latrium épi an montray foto. La ou yé a, fok nou di'w li kanmenm, menmsi an péyi Matinik sé lè ou mò ou ka trapé valè. Ou té ja di nou fok ou mò pou fimié'w pé lévé, sé jòdi a nou ka wè sa épi plas ek moniman yo ka fè ba'w. Nou ka wè atjelman, fok nou manjé mango vè a, mé nou pa sav si i pa ni klordékòn. Mi bak mi! Sé atjelman, 21 nan apré ti-bolonm Marigo a ka koumansé touché liniversel. Mona ou sé an tanbou, é sé jòdijou nou bizwen fos énerji pozitiv-ou pou jénes-nou pa ni tet-yo ka foukan adan drog. Mona nou bizwen énerji'w pou nou sa sipòté lavi-a éti ka vini pizanpi red. Adan nou ka espéré bato-a rivé pou nou sa manjé. Sé jòdijou nou ka koumansé wè fok nou pa krazé brizé nati-a. Témwaniyaj-ou té ja di nou lè ou té sèvi-nou an dènié Blanmanjé ou té bizwen an bigbann pou alé pòté mizik-ou alé pabò Léwop. Sa ki sav sav, sa ki pa sav pa sav.

Mèsi misié Mona pou nou sa aprann chimen lavi avan nou pran ti-chimen an éti nou tout la ké pasé. Bel *Bwa brilé*, ou pousé *Ti-bouchon* an lwen *Mi Bach* épi *Doudou Ménar*. *Ti Milo* té di mwen *Mi mwen mi wou*. Ou té di nou *Ma manman m'a dit*, woulé douvan sé sa nou ka fè épi *Tanbou sérié*.

Zié- nou toujou wouvè, akondi wou menm: vomie ou maché an ranyon pasé ou maché touni. Matinik nou poko toutafetman touni.

DURANTY Jid, Kréyolad 437, Septembre 2012

Vous traiterez en créole martiniquais les points ci-dessous :

Matjé pliziè lin pou réponn késion-an.

Texte 1

- a) Adan poem-lan, chèché, viré matjé ek esplitjé an pawol éti matjè-a ka fè'w santi ki fos Mona.
- b) (L 35 à 46) Lé « ich vayan » do pou do épi « la ras touni an tet ». Dapré'w, ki kalté moun sé dé gwoup-tala ka riprèzanté an sosiété-a ?

Texte 2

- c) Poutji matjè-a ka di Mona mèsì?

2.Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en créole martiniquais l'un des deux sujets suivants au choix :

SUJET A

An jou, an chanté ou tann, an tablo oben an foto ou gadé oben an film ou wè fè'w wouvè zié'w anlè tjak « lé gwo mòdan » lasosiété. Rakonté-nou moman-tala.

Ou ké rakonté sa an manniè organisé an 15 lin.

SUJET B

Es sé awtis-la oblijé pran pozision asou lasosiété ? Ki lidé'w anlè sa?

Ou ké matjé lidé'w an manniè organisé an 15 lin.